



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Noviembre 4, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 60, No. 10

SPECIAL ELECTION ISSUE



Senators Al Franken and Tim Kaine urge Ohioans to vote for Hillary

On Oct. 27, 2016, accompanied by U.S. Senator Al Franken, vice presidential nominee Senator Tim Kaine spoke at rally in Lorain. "You have this race right in your hands," they told the crowd, urging them to get out and vote for Hillary Clinton.

Emphasizing the importance of Ohio as a battleground state, Kaine called on Ohioans to stay motivated all the way through November 8th and "make the extra call or two or knock on the extra door or two..."

They outlined how high the stakes are in this election, saying, "This choice just gets clearer and clearer and clearer – a Hillary Clinton, who believes we're stronger together, will battle for an economy that works for everybody, and a Donald Trump, who's never, ever been able to put anybody first in his life other than himself."

— Photo courtesy of Richard Romero.

Find us on Facebook Follow Us On Twitter

MDP Immigration Law
 www.mdpimmigrationlaw.com
 manuela@mdpimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
 Over ten years serving the immigrant community

Abogados de Inmigración
 Immigration Attorneys
SE HABLE ESPAÑOL
 Precios Razonables
 Reasonable Prices

Abogada / Attorney
 Manuela D. Pollicchio

- Ajuste de estatus
- DACA/Acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles
- Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Deferred Action
- Removal/Deportation Defense
- Waivers (I-601/A, I-212)
- Family-based & Fiancé Petitions
- U Visa / Victims of Crimes
- Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy, Brownstown Twp, MI 48183
 10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
 10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209
 Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
 Detroit Location - Friday Appointments only

734-479-4200

EL NACIMIENTO
 Restaurant

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1790
 Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com

ABOGADO

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

Spartan

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

El Popular Chorizo
 Assorted Varieties
 12 oz. 2/\$6

USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast!
 Per Lb. \$1.59

Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix
 Value Pack Per Lb. \$2.19

Goya Coconut Water 5/\$5
San Marcos Whole Jalapeños 4/\$5
La Preferida Pork Rinds Chicharrones 2/\$6
La Preferida Pinto Beans 20 oz. Can. 5/\$5
Malta Goya Beverage 10 Pack, 7.5 oz. Bottles \$5.99

Jalapeño Peppers Per Lb. 99¢
Cilantro Bunch Each 2/\$1
Cactus Leaves Per Lb. 99¢
Cussa Squash Per Lb. 99¢

El Milagro Corn Tortillas 2/\$5
El Milagro Corn Tortilla Chips 2/\$5
Goya Season 2/\$7
Blue Ribbon Rice 2/\$4
Armour Lent 20 oz. Plastic Pkg \$3.79

LP: Ad effective Tuesday, November 1, 2016 - Monday, November 7, 2016

NATIONWIDE AUTO FINANCE

\$750 OFF!
 YOUR FINANCE PURCHASE PRICE

\$50 WEEKLY PAYMENTS **LOW DOWN PAYMENTS**

GOOD CREDIT BAD CREDIT NO CREDIT **UNEMPLOYED FIXED INCOME BANKRUPTCY**

Se Habla Español

NATIONWIDE TOLEDO.COM
WE FINANCE EVERYONE!
 OVER 600 VEHICLES IN ONE LOCATION!

2121 WOODVILLE RD., OREGON, OHIO 43616
CALL US TODAY! 419-855-2155

Newer Models online at www.carsforfinance.com

One Stop For All Your Hispanic Needs

LORAIN SALES: 440-320-8221 • CLEVELAND 216-688-9045
 Since 1989.

www.laprensa1.com
 TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
 CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Noviembre 4, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 60, No. 10

SPECIAL ELECTION ISSUE



Northeast Ohio students speak out to 'Stop the Hate'

CLEVELAND, Nov. 4, 2016: "No human race is superior; no religious faith is inferior," wrote *Elie Wiesel* in 1992. "All collective judgments are wrong. Only racists make them." The professor, Nobel Laureate, Holocaust survivor and activist passed away in July, but the impact of his work to end hate and discrimination endures.

This year the Maltz Museum of Jewish Heritage *Stop the Hate@Youth Speak Out* (maltzmuseum.org/stop-the-hate) \$100,000 essay competition encourages Northeast Ohio students to draw inspiration from Wiesel's human rights legacy while responding to prompt inspired by the words of this advocate for tolerance:

In 500 words or less, share an incident when you or someone you know was treated unfairly or you

thought someone unfairly based on race, socioeconomic status, gender, religion, etc. Why was this judgment wrong? How did the experience affect you? What have you done and what will you do to help end intolerance and create a more inclusive community?

"The world is filled with inequities and injustices that trouble many of us, but having the courage and motivation to combat those forces is what sets upstanders apart," says Maltz Museum education director *Jeffery Allen*. "This competition reinforces the responsibility of the individual to effect positive change and celebrates young leaders who are ready to put their vision into action."

Since it launched eight years ago, *Stop the Hate@* has empowered more than 20,000 students to stand up for what they believe, awarding \$800,000 in programmatic

anti-bias grants and academic scholarships. Past winners have gone on to become public speakers, for-profit business owners, conduct medical research, pursue advocacy and help shape public policy.

The *Stop the Hate@Youth Speak Out* contest is open to Northeast Ohio 6-12th graders in Ashtabula, Cuyahoga, Geauga, Lake, Lorain, Mahoning, Medina, Portage, Stark, Summit, Trumbull and Wayne counties. Students can attend a public, private, religious, home, online or charter school.

Entries are due *Fri., Jan. 6, 2017, for grades 6-10 and Fri., Jan. 20, 2017, for grades 11-12*. Twenty-five finalists will appear at the final judging and public awards ceremony on *Tues., April 25, 2017, 6pm*, at The Milton and Tamar Maltz Performing Arts Center in University Circle (1855 Ansel Road, Cleveland, affording the public a chance to hear students from different cor-

ners of the region take a stand against the injustices they see around them.

"Providing a platform for a diverse cross-section of students to share stories and ideas that could influence each other in positive ways is critical to promoting inclusive communities," says Maltz Museum executive director *Ellen Rudolph* because, as last year's \$40,000 Grand Prize Winner *Nupur Goel* wrote, "Education, love and acceptance are the first steps to breaking down barriers."

Teachers are invited to implement *Stop the Hate@* as a classroom project. For deadlines, examples of winning essays, related Museum tours and complete rules, visit maltzmuseum.org/stop-the-hate and follow @stopthehateUS on Twitter. *Stop the Hate@Youth Speak Out* is generously supported by Dealer Tire and Nordson Corporation Foundation.

Follow Us On Facebook Twitter

ABOGADO

- Incapacidad ~ Disability
- Social Security ~ SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com



Rio Carnival

El Centro's 42nd Annual Gala

Saturday, November 5, 2016 • 6:00 p.m.
 Please join us for an evening of music, dancing and fun!

DeLuca's Place in the Park
 6075 Middle Ridge Road | Lorain, Ohio 44053
 Reception 6:00 pm | Dinner 7:00 pm | Entertainment 8:30 pm - Midnight

TICKETS: \$50 per person - \$90 per couple - \$35 seniors and students
 \$450 for Tables of 10 - \$500 for Tables of 6

For more information please contact Emanuel Pedraza at El Centro 440-277-8235 Ext. 7020 or via email at mpedraza@lorainelcentro.org



LICHA'S INC.

La Tienda Mexicana De Lorain

Grocery Store 440-277-4442
Licha's Cuisine 440-277-0175

Large Variety of Mexican & Groys Produce
 Wine Money to México, Central & South America
 Phone Cards
 All types of Recipies

Dine In or Carry Out

The Mexican Grocery Store in Lorain

3545 Clinton Avenue
 Lorain, Ohio

OPEN 7 DAYS A WEEK
 8:00 AM - 8:00 PM
 440-277-4442



Senator Al Franken with Democratic VP Candidate Tim Kaine in Lorain. Photo courtesy of Richard Romero.

www.mdpimmigrationlaw.com

MDP Immigration Law

manuela@mdpimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
 Over ten years serving the immigrant community

Abogada / Attorney
 Manuela D. Pollicchio

Abogados de Inmigración

Immigration Attorneys

SE HABLE ESPAÑOL

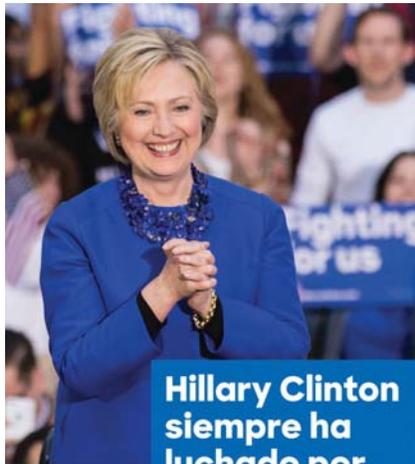
Precios Razonables
 Reasonable Prices

- Ajuste de estatus
- DACA/acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Francé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles
- Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Deferred Action
- Removal/Deportation Defense
- Waivers (I-601/A, I-212)
- Family-based & Francé Petitions
- U visa / Victims of Crimes
- Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy,
 Brownstown Twp, MI 48183
 10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
 10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209
 Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
 Detroit Location - Friday Appointments only

734-479-4200



Hillary Clinton siempre ha luchado por nuestra comunidad.

Vota por Hillary Clinton y los demócratas.

El día de la elección es **el 8 de noviembre.**

Para más información, visita vovavotar2016.com

Paid for by Hillary for America

STAND TALL. VOTE ZOO.

VOTE FOR ISSUE 23

More than one of our city's crown jewels, the Toledo Zoo is an investment in the community. For every \$1 in Levy funding, the Zoo generates \$6 in local economic impact. That's why it's critical you come out and vote for the Zoo's levy, which is a **tax reduction** from the current operating levy. Show your support for the Zoo, the community and, of course, the animals we all dearly love.

Vote FOR Issue 23 on Tuesday, November 8.

voteforyourzoo.org

VOTE ZOO NOV 8



Paid for by the Citizens Committee for the Zoo: Betsy Brady and Ray Wood, Co-Chairs, 1915 Indian Wood Circle, Maumee, OH 43537

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



CMSD is graduating more students than ever before. The District's graduation rate has risen 17 percentage points in the last five years and reached another District record high.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



CMSD is working with the PRE4CLE network to make high-quality preschool available in every neighborhood. In its first year, the network added more than 1,200 high-quality seats.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo

Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon

2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Point Place

La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
As judged by readers of Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

EDITORIAL: Levies abound in Ohio cities/counties—La Prensa recommends passage

Not only will there be a crucial presidential vote in battleground Ohio, between now and November 8, 2016, but voters will decide a number of key levies in cities across the state.

• **In Cleveland.** Latino and other voters will decide **Issue 32 and Issue 108.**

Issue 32 would raise the Cleveland income tax from two percent to 2.5 percent, the first hike in the city's payroll tax in 35 years. Mayor Frank Jackson calls the income tax increase vital so the city can balance its budget, improve its police force, maintain its roads and bridges, and provide other important services.

The income tax hike would bring the city an additional \$80 million dollars per year. City leaders point out suburban commuters who work in the city would foot 87 percent of that tax increase, not retirees or out-of-work Cleveland residents.

The mayor and his top brass point out it's getting trickier to keep the city solvent year-by-year, as the state legislature has cut the local government fund and siphoned more of the commercial activity (CAT) tax into state funding. While Ohio's rainy day fund is billions of dollars to the good, Cleveland has been losing \$30 million annually to state budget cuts since the 2008 recession began.

But ask any top political pundit and they'll tell you voters cast ballots based on emotion. So there may be no better time for Cleveland to seek a tax increase, with the recent

safety and success of the *Republican National Convention*, the *Cleveland Indians* on the brink of the team's first World Series appearance since 2007, and the first-ever NBA championship for the *Cavaliers*. Clevelanders feel pretty good about themselves and confident in their community right now.

That timing may also prove fortuitous for *Cleveland Public Schools (CMSD)* and *Issue 108*, too. The levy is a renewal of the school-reform levy first passed in 2012.

After three years of those reforms, Cleveland's school administrators are pointing to the first signs of measurable success—rising high school graduation rates, increased enrollment the past two years, and the numbers of students who go on to college and stick it out toward graduating with a degree. Those same three measurables are ticking upward among the city's Latino population.

Cleveland's public education officials are touting the levy renewal as a continued investment in those reforms, fearful the district will regress without the continued funding. While the first round of levy funding focused on high school performance metrics, the next round will be geared toward more success at the elementary and middle-school levels—reforms that would take low-performing schools and turning them into high performers.

Latino families will be a key voting bloc in the public schools levy, as many of those same families fall into the re-

search tied to poverty and academic achievement, which are closely aligned. Cleveland has the greatest percentage of students with a disability, the highest poverty rate, and the second-highest percentage of students with limited English ability among all the big-city school districts in Ohio.

• **In Lorain County.** Latino and other voters will be asked to approve a number of tax increases.

Lorain city leaders are asking for additional millage to fund city fire and rescue services for the next five years. *Elyria City Schools* is seeking a \$60 million bond issue to build and equip new elementary and middle school buildings, to be repaid over a 35-year period.

Lorain County voters are being asked to fund a one-quarter percent increase (*Issue 32*) in the county sales tax, which would be split evenly between the Lorain County transit system and the county's general fund. *Issue 33* is a proposed property tax increase to fund Lorain County's crime and drug lab, as well as county coroner operations in light of the recent heroin and opiate epidemic. That's the same argument being used for a proposed property tax increase for the Lorain County Alcohol and Drug Addiction Services Board under *Issue 35*.

However, the Lorain County Health Department is actually cutting its millage in half as it asks voters to renew an existing levy (*Issue*

36) for the delivery of public health services.

• **In Franklin County,** the only regional levy is a renewal of a ten-year, one-quarter cent income tax for the *Central Ohio Transit Authority (COTA)*, which also includes Fairfield, Licking, Delaware, and Union counties. But Columbus voters have a lot to consider during the November election, tax-wise.

Columbus City Schools are seeking a bond issue and two tax levies. The \$125 million bond issue would fund repairs and upgrades to improve the safety and security of existing buildings over a 30-year period—including roofing, upgraded technology in classrooms, and new buses.

Issue 57 also asks voters to approve a 0.5-mill permanent improvements levy which would fund the ongoing maintenance and repair of schools and construction of new ones. A proposed 5.58-mill levy would expand pre-kindergarten education, as well as enhance career exploration opportunities, improve social and emotional learning programs, reduce class sizes, enhance reading programs, and provide increased support to students with learning disabilities and students enrolled in talented and gifted programs.

Toledo Latinos to vote on seven tax levies

• Toledo's Latino population will face a crowded ballot when they vote, between now and Nov. 8th—seven tax levies scattered among all the candidates for national, local, and statewide office.

While the rancor of the presidential race has garnered virtually all of the attention, the city of Toledo has placed a three-quarter percent income tax renewal on the ballot, alongside six property tax issues for Lucas County agencies and operations. This is the second straight presidential election where that many tax levies have appeared on the November ballot at once.

Many political observers are concerned about "levy fatigue," which would force cash-strapped taxpayers to pick and choose winners and losers among the agencies, each of which play a vital role for struggling Latino fami-

lies. The financial strain has increased on local agencies as the Republican-controlled state legislature and Gov. John Kasich have reduced local government dollars in favor of increasing the state's rainy day fund. That, in turn, has resulted in a larger reliance on local voters to provide funding—which may have reached a critical tipping point.

Lucas County residents pay a combined rate of 25.17 mills on a total of 12 non-school district property tax levies—the second highest rate in the state when compared to other Ohio counties with metropolitan cities.

Toledo city officials put the income tax renewal on the November ballot after voters rejected a proposed increase last spring by a two-to-one margin. The 0.75 percent income tax is projected to generate \$56.9 million annually.

The temporary tax has been collected for the past three decades, renewed at five-year intervals. There has been some talk about making it permanent, much like the 1.5 percent income tax already collected on local payrolls. City leaders also already borrow millions from the capital improvements fund to balance the city budget, but so far have failed to offer a plan to fix what they call a "structural deficit."

TARTA (Issue 18) is a 10-year, 1.5-mill renewal levy for general expenses, including personnel, facilities and maintenance. According to the transit agency, 65 percent of TARTA's ridership utilizes its services for getting to and from work. Transit officials insist TARTA and its sister services—*Call-a-Ride* and *Toledo Area Regional Paratransit Service (TARPS)*—provide vital transportation options for seniors and people with disabilities.

Issue 19 is a 5-year, 0.7-mill renewal for operational system maintenance and capital improvements to *Lucas County's 911 public emergency communications system*. Emergency services officials have instituted several system upgrades and enhancements since its last renewal in 2011. Future improvements planned include improved reliability for cellular users and the implementation of text services.

Lucas County Children Services (Issue 20) is seeking a 5-year, 1.4-mill renewal and 0.4-mill increase for support, placement and care of foster children in *Lucas County*. The agency is seeking additional funds due to the severity of the heroin and opiate addiction epidemic locally. As a result, CSB is now serving more children for longer periods of time.

The Toledo Zoo (Issue 23) is asking voters to approve a 5-year, 0.75 mill renewal and decrease for maintenance and operation. Zoo officials are hoping that asking for less taxpayer support will find favor with voters. That was accomplished by finding ways to increase non-tax revenue as well as lower costs. The zoo's budget now relies on a lower overall percentage of tax dollars.

At the same time, the zoo has seen a steady uptick in attendance and revenue over the past three years, realizing its best year ever in both categories in 2015.

Imagination Station (Issue 21) wants a 5-year, 0.17-mill renewal for operation and maintenance. The downtown science museum pledged to seek more corporate sponsorships and private dollars during its last levy campaign in 2012. Since then, Imagination Station has tried to freshen its look with new interactive exhibits and increase its educational component, recently announcing a \$300,000 grant to provide preschoolers with exposure to science, technology, engineering, and math (STEM) education.

The Toledo Lucas-County Public Library board (Issue 22) is seeking a 5-year, 2.9 mill renewal and .8 mill increase for current expenses. In other words, 80 percent of the levy is a renewal, while 20 percent is a tax increase. The library last week opened the new King Road branch in Sylvania, the agency's first new construction in nearly 20 years. Several other library branches have received a significant facelift and technology upgrades over the past decade. The levy accounts for more than half of the library's budget. Library officials state the levy is needed to keep staffing and service at current levels and to continue to build its collection to meet community demand.

• **The above proposed levies have merit and La Prensa urges its readers to vote for their respective passage.**

Viaje seguro a México con la Caravana del Migrante

Invitan a la Jornada de Cancelación Temporal de permisos vehiculares el 9,10 y 11 de nov.

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Si planea viajar a México en la temporada decembrina, es importante que tome en cuenta dos cosas: viajar acompañado en la Caravana del Migrante desde Michigan hasta Querétaro y revisar que haya cancelado su permiso vehicular a su regreso a Estados Unidos. En caso de que no lo haya cancelado, el 9, 10 y 11 de noviembre del 2016 se llevará a cabo la Jornada de Cancelación Temporal de Permisos Vehiculares en el Consulado General de México en Chicago.

Ernesto Andrade Sánchez, Representante del Programa Paisano para la costa Este con sede en Chicago, comentó: "Muchos paisanos que viajan a México olvidan cancelar el permiso a su regreso en la frontera, se quedan con él y el problema es que no pueden sacar uno nuevo, además de que no recuperan su depósito que puede ir de los \$200, a los \$400 dólares".

Personal de aduana y Banjercito de la Ciudad de México estarán en Chicago del 9 al 11 de noviembre para realizar este trámite en un horario de 8:00am a 2:00pm, aunque no se requiere cita, es importante que llamen para registrarse al teléfono: (312) 4918948.

Los requisitos son: presentar el auto y el permiso vehicular. "Una vez cancelado el permiso, ya pueden obtener uno nuevo para quienes planeen visitar a su familia en México en la temporada de invierno", dijo el entrevistado. "Normalmente tenemos muchas personas interesadas en este proceso, de todos los Estados vecinos de Illinois, vienen de Wisconsin, Kansas, Indiana, Michigan, Ohio, etc".

Además, pueden aprovechar para preguntar directamente al personal de aduana sobre franquicia fiscal, equipaje, menaje, donaciones, etc, es una magnífica oportunidad para exponer todas las dudas relacionadas a su próximo viaje.

Caravana del Migrante

El operativo de invierno del Programa Paisano inicia este martes 1 de noviembre y concluye el 8 de enero, dentro de este programa se encuentra la Caravana del Migrante, la cual brinda apoyo a los paisanos para viajar de forma segura a México. "La Caravana surgió en el 2010 con una participación de 35 vehículos, en el 2011

aumentó a 120, en el 2012 tuvimos 280, en el 2013 fueron 350 vehículos, al año siguiente 460 y el 2015, 540 autos. Este año estimamos que serán alrededor de 650 vehículos que manejarán juntos por las carreteras de Estados Unidos y México", comentó Ernesto Andrade.

Entre los beneficios de formar parte de esta Caravana, se encuentran: personal del Programa Paisano vigila que los derechos de los paisanos sean respetados por todas las autoridades que tengan que ver con ellos, que no violen sus derechos y se les ofrezcan los servicios de manera adecuada por parte de las autoridades municipales, estatales o federales. Adicionalmente, van acompañados por la policía federal para reforzar su seguridad y también por Los Angeles Verdes, quienes les proveen apoyo en caso de tener algún problema mecánico.

También se cuenta con observadores ciudadanos que en su mayoría son estudiantes y personas de la tercera edad, quienes vigilan que las autoridades cumplan de manera correcta sus funciones, sin abusar de los paisanos.

Al respecto, el representante del Programa Paisano señaló: "Esto no quiere decir que las carreteras de México no sean seguras, hay seguridad en todas partes porque se incrementan todas las funciones de las 21 dependencias del gobierno federal que están integradas en el Programa Paisano. Hay mucha presencia de todas las autoridades y eso es importante para nuestros paisanos".

El 15 de diciembre sale la Caravana de Nuevo Laredo, Texas y el destino es Querétaro, de donde son originarios los organizadores, la mayoría de

ellos migrantes de Michigan. En el camino pueden ir abandonando la Caravana si su destino es otro Estado. Cabe destacar que un día previo a la salida, personal de migración y aduana de México hacen una pre revisión de todos los integrantes, de tal manera que ya cuando cruzan la frontera, ya no tienen que perder tiempo en la revisión, lo hacen de manera ágil y segura.

Se les sugiere a todos los interesados en formar parte de la Caravana que tramiten su permiso vehicular con tiempo. "Pueden realizar el trámite aquí en Chicago y con gusto trataremos de ayudarlos para que obtengan su permiso rápido. Si no lo hacen aquí, ya no podrán sumarse a los demás paisanos porque la Caravana tiene que continuar y no puede esperar por una persona que al llegar a la frontera tendrá que hacer largas filas que le tomarán bastante tiempo. Estos permisos de importación se obtienen a través de citas comunicándose al 011 525555 6260500 x 26377", destacó el entrevistado. "Los invitamos a que vengan lo más pronto posible, el permiso dura seis meses y el interesado puede decidir a partir de qué día quiere que tome vigencia".

Gracias a este programa, se ha logrado ir integrando a las familias mexicanas. "Durante el camino, todos se van conociendo y conviviendo con diferentes familias, es un efecto multiplicador de unión entre todos los paisanos que vivimos en este país", dijo Andrade.

Los interesados en formar parte de esta Caravana, conocer las fechas de salida de Michigan, la ruta y varios detalles más, favor de comunicarse al (312) 4918948 o bien, enviar un correo a paisanochicago@inami.gob.mx



LA CHIQUITA
BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita
MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

Michigan's Latino Voters to decide many issues

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Latino and other voters will face a busy ballot next week, with a host of tax and ballot issues up for consideration.

In Ann Arbor, city leaders want voters to approve a proposal to increase the terms of mayor and council to four years and stagger those terms. If the city charter change is approved, those elected next week would still serve a two-year term, then city council members elected next year would serve a three-year term. The new four-year terms would begin with elections in 2018. That would then begin the staggered-term process, with the remaining half of city council eligible for a four-year term in 2020.

There are two county-wide tax proposals affecting Ann Arbor and Washtenaw County voters. The first would raise property taxes to provide funding for roads, bike lanes and bike paths. The tax issue would raise just over \$7 million in its first year for the Washtenaw County Road Commission, Washtenaw County Parks and Recreation Commission and local governments.

The second property tax proposal would raise about \$1.5 million annually over the next eight years to fund Washtenaw County Veter-

ans Affairs Dept. The purpose is to provide financial relief and services to military veterans, including the payment of eligible indigent veteran claims.

A third property tax proposal affects Washtenaw County and surrounding areas, to fund the Regional Transit Authority of Southeast Michigan (RTA), which also includes Macomb, Oakland, and Wayne counties. The 20-year property tax would raise an estimated \$161 million in its first year. The regional transit agency, in addition to bus service, provides specialized service for senior citizens and people with disabilities, commuter rail, airport express service, and other public transportation.

The Wayne County Regional Educational Service Agency is seeking a two-mill property tax increase that would raise an estimated \$80 million annually. The revenue from the six-year property tax proposal is disbursed to more than 30 school districts across southeast Michigan based on student population. The extra money would provide operating funds to enhance state and local funding sources.

In Detroit, voters will decide two related proposals, which would require city leaders to establish and consult with so-called neighborhood

advisory councils on large-scale projects involving city property or tax subsidies. The initiative would require development agreements between the city and developers to incorporate the concerns of those advisory councils whenever feasible. Such "community benefits agreements" give more local control on what happens in neighborhoods.

The Lenawee County ballot only has few tax issues, because most were voted on during a special election held in August. Some of those levies simply add one mill to the property tax rolls to offset millage rollbacks required by Michigan state law.

Three such levies are being proposed in Addison Community Schools for operating expenses, the Village of Britton for general fund revenues, and in Rome Township for fire and rescue operations.

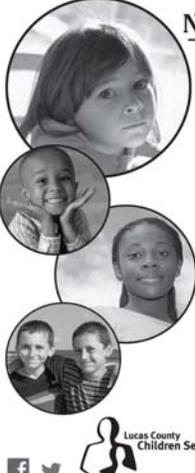
In Blissfield, village voters will decide on a bond issue to rebuild a popular pedestrian bridge over the River Raisin. The \$355,000 span would connect Ellis Park and Clara Bachmayer Playground. Those sites play host to population village festivals each year. The bond issue would be paid back over a 15-year period.

November is National Adoption Month.

Consider adopting a child—or siblings—from foster care.

In Lucas County alone, more than 40 children are waiting for "forever families" to call their own. Many have been waiting two years or more for the happiness and security that only a permanent family can bring.

Call Lucas County Children Services today to learn how you can change a child's life through adoption.



Call 419-213-3336 or visit www.lucaskids.net

GUARDIAN ALARM

Free Installation of Home Security System

Monitoring agreement required

- Control System with Smart Phone
- Add Cameras & Home Automation
- 24 Hour Monitoring & Service

PROTECTED BY



1-800-STAY-OUT

ALREADY HAVE A SECURITY SYSTEM?

SWITCH FOR FREE & SAVE 20% ON YOUR MONITORING

Call LISA OLVERA *Se Habla Español*

Security Specialist

419-255-8400 www.guardianalarm.com

1810 Jefferson Ave. Toledo, OH 43604

A FAMILY OWNED COMPANY SINCE 1930

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221

Adrienne Kolasinski 216-688-9045

Mary DiVeto 313-729-4435

María Molina 419-242-7744

Rico 419-870-6565

Editorial:

Kevin Milliken

Isabel Flores

Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Publisher

Lorain/Cleveland Sales Manager

NW Ohio and MI Sales Manager

Marketing Representative

Marketing Representative

Sales, Graphics, Editing; also, Photographer, Cacographer,

La Prensa Correspondent

Latin America Correspondent

Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

Sanctity of voter registration rolls in Ohio under fire

Ohio's top elections officials have been battling Democrats for years in the courts over the state's voter registration system. One presidential candidate—Donald Trump—has called the election system "rigged." All of those lawsuits and rhetoric may be affecting voter confidence.

Now a federal court recently ruled a purge of names from the Ohio voting rolls was in violation of the Voting Rights Act. While Secretary of State Jon Husted—a Republican—maintained in a court filing that the same process was used by three of his predecessors from both political parties, he offered a compromise of sorts to ensure voters removed from the rolls last year could cast a provisional ballot in this year's presidential election.

Under the guidelines submitted, that provisional ballot would count if that person could verify the same address that was on the original voter registration, the board of elections has no information that the voter is deceased or a felon in prison, and the proof and voter registration follow all other applicable laws and rules.

But Ohio Democratic leaders are still demanding Husted reinstate voters dropped from the registration rolls in 2015, claiming in a court filing the secretary of state "can iden-

tify the voters who were unlawfully purged which would allow the state to reinstate the voter registrations of those who were unlawfully purged." Democrats contend those voters should not "be treated differently" by being forced to cast a provisional ballot that may—or may not—count.

"Jon Husted has admitted that reinstating voters to the rolls is possible, but he continues to fight the federal court's decision, said Ohio Democratic Party Chairman David Pepper in a written statement. "The Ohio Democratic Party felt compelled to file this amicus brief to stand up for the rights, and fair treatment, of the voters Husted illegally purged. They should be immediately reinstated to the rolls and treated just as all other registered voters are."

Camille Wimbush, election administration director for the Ohio Voter Rights Coalition, contends many Ohio voters would still be left out, since about two million voters have been purged from the rolls since 2011. There are currently 7,784,128 Ohioans registered to vote, according to the secretary of state's office.

"Some of those people are deceased, some moved," said Ms. Wimbush. "But the way that they have separated the information it's really not clear what the reason was for their removal. It's not at all clear how many people

exactly would be trying to vote in this election. That's part of the problem."

There is concern among election observers Husted's plan would exclude voters removed prior to 2015, those who moved since they last registered to vote, and anyone who needs to vote by mail. The voter registration deadline has already passed and early voting has already started.

Judith Browne Dianis, executive director of the Advancement Project, says efforts in Ohio and other states to restrict voting disproportionately affect voters of color. Ms. Dianis added another complication is the false claims of voter fraud by the Trump campaign and others calling for aggressive poll watching.

"There's this continuing narrative of dreaming and conjuring up the bogeyman, who is going to steal an election, while he's trying to undermine the integrity of our election through these false claims," she said.

Trump cited a 2012 Pew Research study in comments he made at a rally this week in Green Bay, Wisconsin, claiming one of every eight voter registrations in the U.S. is "invalid or significantly inaccurate" and maintaining that "1.8 million deceased individuals right now are listed as

voters," drawing boos from his supporters in the crowd. The Republican presidential nominee used the study to bolster his assertion that the election system is "rigged."

Even Husted himself is going out of his way to call out Trump for his comments, reiterating his favorite catchphrase that "it's easy to vote and hard to cheat" in Ohio. The secretary of state claims such rhetoric from both parties only makes voters more nervous at the polls.

"I don't believe it's good when Democrats talk about voter disenfranchisement and I don't believe that it's good when Republicans overstate the case on voter fraud," said Husted. "The bottom line in Ohio is that this kind of rhetoric undermines people's confidence in the elections."

The secretary of state pointed out that local boards of elections are "one of the only places where Democrats and Republicans work well together" in today's divisive political environment.

A final ruling from the U.S. Sixth Circuit Court of Appeals is expected any day, which could lead to a scramble to comply with whatever judgment is ordered. The ruling could lead to even more rhetoric and confusion in what may be the most-watched battleground state in this presidential election.

Reported Event Briefs:

• Inaugural Home Town Hero/Latino Award 2016: The inaugural recipient of 2016 Home Town Hero/Latino Award is José Luna, Hispanic Outreach Teacher of Toledo Public Schools.

According to John Escobar of Modern Woodman Fraternal Financial, on Wednesday, November 2, 2016 at 5:30 p.m., "We will gather at El Camino Real restaurant, 2500 W. Sylvania Ave., on Douglas to present the Home Town Hero Award/Latino to Mr. José Luna. A unique benefit of the Home Town Hero Award/Latino is Mr. Luna will choose a cause or charity that will receive \$100 from "Modern Woodman Fraternal Financial."

A light fair will be provided along with a cash bar. RSVP John A. Escobar 419-261-5646 johncscobar@bex.net or Louis P. Escobar 419-265-5382 louisescobar@buckeye-express.com

• **Latins United** will host its annual Veteran's Day observance on Sunday, Nov. 6, at its social hall, 706 S. St. Clair St. There will be a special ceremony and brunch that honors Latino veterans of all military branches from 2 to 5 p.m.

The Salute to Veterans will include special honorees Steve "Tato" García and Arturo Flores, both Marine Corps veteran; Lonnie Good, who served in the Navy; and Army veteran Angelo Pecina. Veterans are asked to sign in at 1:30 p.m. so they can be properly recognized during the ceremony.

• The Spanish-American Organization (SAO) and Latins United are joining forces for an annual Ohio St.-Michigan football party and potluck luncheon, to be held on Saturday, Nov. 26. Kickoff for the game is noon. The event is held at the Latins United social hall, 706 S. St. Clair St.

Since both teams are ranked in the AP top ten for the first time in a long time, organizers are advising participants to arrive early for best seating. Participants also are asked to bring a covered dish to share among those gathered. A cash bar will be available during the game.

There will be a 50-50 raffle and other drawings throughout the event. Raffle tickets may be purchased in advance by calling Connie at 419.754.6547. Proceeds will benefit SAO's scholarship fund and Christmas/Thanksgiving basket drives for needy families in the area.

EXCLUSIVE LA PRENSA DISCOUNT
\$750 OFF
 YOUR FINANCE PURCHASE PRICE

NATIONWIDE
 AUTO FINANCE

\$50 WEEKLY PAYMENTS **LOW DOWN PAYMENTS**

GOOD CREDIT UNEMPLOYED
BAD CREDIT FIXED INCOME
NO CREDIT BANKRUPTCY

Se Habla Español

NATIONWIDE TOLEDO.COM
WE FINANCE EVERYONE!
 OVER 600 VEHICLES IN ONE LOCATION!

2121 WOODVILLE RD., OREGON, OHIO 43616
CALL US TODAY! 419-855-2155

Newer Models online at www.carsforfinance.com

TERESA FEDOR
 STATE REPRESENTATIVE 45TH HD

"VOTING IS THE MOST PRECIOUS RIGHT OF EVERY CITIZEN. I NEED YOUR HELP TO ELECT STRONG LEADERS WHO WILL REPRESENT THE PEOPLE OF OHIO WITH INTEGRITY."
 - STATE REPRESENTATIVE TERESA FEDOR

WE STILL HAVE WORK TO DO! **PLEASE REMEMBER TO VOTE NOV. 8TH.**

PAID FOR CITIZENS WITH FEDOR COMMITTEE

¡Hola a todos, somos MDP Immigration Law!

Es un gusto estar con ustedes y estamos muy contentos en MDP Immigration Law por esta oportunidad de ser parte de la comunidad por medio del periódico La Prensa.

MDP Immigration Law es un bufete de abogados con oficinas en Brownstown, Michigan y Detroit, Michigan, pero aceptamos casos de clientes por todo el mundo, y se especializa en la ley de inmigración y naturalización.

La abogada principal en nuestra oficina es la abogada, **Manuela Policicchio**. Ella es una individuo trabajadora, atenta, energética y entiende lo importante que son sus casos de inmigración. Con más de 10 años de experiencia sirviendo a la comunidad inmigrante, es determinada en encontrar soluciones para sus clientes.

Su asistente legal, **María E. Arriaga**, ella es una individuo trabajadora, atenta, energética y al igual que la abogada, entiende lo importante que son sus casos

de inmigración. En MDP Immigration Law Tenemos amplia experiencia en la representación tanto de los individuos detenidos y los que no están detenidos que se enfrentan a la deportación/expulsión ante los tribunales de inmigración.

También nos especializamos en leyes de inmigración basada en la familia y el manejo de diversos Perdones de Inadmisibilidad. Nuestra misión es ofrecer servicios de inmigración comprensivos y guiar nuestros clientes desde el principio hasta el fin de sus casos de inmigración.

AMDP Immigration Law, nosotros somos comprometidos a tratar nuestros clientes con dedicación, honradez, y respeto. Entendemos lo importante que son sus casos de inmigración y ofrecemos trabajo de alta calidad y precios razonables para nuestros servicios legales.

Nosotros creemos que una comunidad informada es una comunidad más fuerte y nuestro principal propósito es

que ustedes se mantengan informados acerca de los temas de inmigración que más les interesan. Así que, cada mes estaremos publicando un artículo en este periódico para compartir información importante de diferentes temas relacionados con inmigración.

Les invitamos a compartir con nosotros de algún tema relacionado del cual quieran que discutamos en uno de nuestros artículos a futuro y con gusto lo haremos. Solo manden un correo electrónico a nuestra oficina info@mdpimmigrationlaw.com, indicando que son lectores del periódico La Prensa cuando nos escriban con su petición por favor y mánden sus preguntas o temas que quieren que discutamos y los tomaremos en cuenta.

¡Gracias por su hospitalidad y esperamos ser de gran ayuda para ustedes como lo estamos siendo ya para muchos inmigrantes en la actualidad! ¡Hasta la próxima vez!

Conference celebrates conclusion of NURTURES science education program

The University of Toledo recognized the conclusion of a successful science education program with a conference that showcased how local educators incorporated high-quality science inquiry into their curriculum.

The NURTURES program, which stands for Networking Urban Resources with Teachers and University-enriched Early Childhood Science, was a five-year, \$10 million program funded by the National Science Foundation to engage teachers and parents in supporting a young child's natural curiosity through interactive science lessons.

The NURTURES conference took place Oct. 22, 2016, at the Hilton Garden Inn at Levis Commons in Perrysburg. It featured presentations from local teachers and administrators who incorporated science inquiry and engineering in their classrooms and schools through the program.

Educators from Toledo Public Schools, the Catholic Diocese of Toledo and local charter schools presented topics that included:

- Overcoming common science misconceptions in the classroom;
- Developing discourse and critical thinking skills around science;
- Incorporating engineer-

ing design at the early childhood level;

- Integrating common core subjects with science; and
- Engaging with parents and community resources to promote science.

During the NURTURES program, 330 teachers of preschool through third grade and administrators participated in a total of 544 hours of professional development in the teaching of science inquiry and engineering design for early childhood classrooms.

Through NURTURES, teachers were exposed to high-quality science and engineering activities and worked to use them within their classrooms to increase student comprehension and academic achievement, said Dr. Charlene Czerniak, professor emeritus of science education and research professor in the UT College of Engineering. Data from standardized testing in Toledo Public Schools show an increase in reading, early literacy and math scores

in students of teachers who have participated in NURTURES, she added.

"These findings are very significant and provide evidence that the teachers in Toledo Public Schools and area schools worked diligently to improve science teaching and learning," Czerniak said.

Led by UT, the NURTURES program engaged a number of local partners for a community-based complementary learning model to support early learners. Those partners included: Toledo Public Schools, Toledo Catholic Schools, Monroe [MI] County Schools, the former Apple Tree Nursery School, the East Toledo Family Center Day Care, UT Ritter Planetarium, Imagination Station, Toledo Zoo, Metroparks Toledo, Toledo Botanical Gardens, the former Lourdes University Nature Laboratory, Challenger Learning Center, YMCA, Toledo-Lucas County Public Library, and WGTE Public Media.

LCCS adoption event, Nov. 7

TOLEDO: November is *National Adoption Month*, a time to focus on providing permanent, loving homes for the more than 100,000 children in foster care nationwide.

Lucas County Children Services (LCCS) will celebrate *National Adoption Month* and the commitment of families that adopt by hosting an adoption event on November 7, 2016, at 9 a.m., at the

LCCS Training Center, 711 Adams Street.

The LCCS adoption event will celebrate and thank families who have decided to adopt children from foster care. Lucas County Probate Court Judge Jack R. Puffenberger will finalize adoptions for two families. This event will also raise awareness of the importance of adopting and the need for adoptive families.

"Currently, our agency's adoption department is seeking forever families for 48 children, and most of those children are between the ages of 11 and 15," said DeLoise of the adoption unit. "It is vitally important that we find homes for children who have been waiting to be placed from foster care."

On the Internet: <https://www.co.lucas.oh.us/index.aspx?NID=2673>

Your Community Lender



Edie Tiller
2233 E. 42nd St., Lorain
440-277-5809
NMLS # 636377

Yo Hablo español

Member FDIC www.firstfedlorain.com



IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Jesus Castilleja
Barber
(419)-705-6704



The Doll House Salon
3058 Dorr St. Toledo, OH 43615
BOOK YOUR APPOINTMENT!
gotomache.com/pro/jesuscastilleja
Jesus, The Detailer
The Detailer

Monday - Saturday
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner
(419) 246-9705

222 S. Summit St.
Toledo, Ohio



CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS

CMSD's "Get 2 School. You Can Make It!" campaign is helping to reduce chronic absenteeism, a problem that affects schools across the country. Last school year, the number of students who missed 10 or more days decreased by 11%.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org



CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS

CMSD graduates are more prepared than ever for college and career. The Higher Education Compact of Greater Cleveland reports that students have higher grade-point averages and ACT scores, and fewer need to take remedial courses in college.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org



House Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437



REDUCING THE COST OF HOMEOWNERSHIP

Huntington is passionate about the growth of our communities as well as doing the right thing. This is why we are waiving our lender closing costs for borrowers purchasing or refinancing a home in a low- to moderate-income area.

Eligible Properties - The property must be located in one of Huntington's Assessment Areas and designated as a low- or moderate-income census tract by the FFIEC.

Eligible Products - Any Huntington mortgage product can qualify.

Fees Waived - The term "lender closing costs" means fees normally charged by Huntington.® This includes processing fees, underwriting fees, appraisal fees, survey fees and recording fees, just to name a few.

For more information, please contact:



Brian Fedderke
Mortgage Sales Leader
NMLS ID: 489311
519 Madison Avenue
Toledo, OH 43604
p - 419.249.3306
c - 419.769.3102
Brian.Fedderke@huntington.com
www.huntington.com/mortgage/fedderke-brian

*The term does not include charges by other parties, such as those for property taxes, transfer taxes, property insurance, flood insurance, mortgage insurance, owner's title insurance, guarantee fees, bond fees, state revenue stamps, city revenue stamps, seller concessions or cash back to the borrower.



All loans are subject to application and credit approval, satisfactory appraisal and title insurance. Terms, conditions and loan programs are subject to change without notice. Other terms, conditions and restrictions may apply. The Huntington National Bank is an Equal Housing Lender and Member FDIC. ® and Huntington are federally registered service marks of Huntington Bancshares Incorporated. Huntington. Welcome.™ is a service mark of Huntington Bancshares Incorporated. ©2016 Huntington Bancshares Incorporated. NMLS ID #402436 (10/16)



FOR JUDGE SIXTH DISTRICT COURT OF APPEALS

Supported by Dr. Earl Murry

"In my view, **Christine Mayle** not only meets but far exceeds the qualifications to be an appellate judge."

-James R. Sherck,
former 6th District Court of Appeals Judge,
now retired



- **Christine** graduated from Notre Dame Law School with honors and practiced law at one of the largest firms in New York City.
- **Christine** brings more than 15 years diverse experience to our Toledo courtrooms representing a broad mix of individuals and businesses.
- **Christine** is committed to community, public service, honesty, hard work, and fair play.

- ✓ Volunteer fundraiser for ABLE (Advocates of Basic Legal Equality) and Legal Aid.
- ✓ Volunteer for Toledo Bar Association expungement clinic.
- ✓ Received Pro Bono Award from Toledo Bar Association by providing free legal assistance to domestic violence victim.
- ✓ Former Board member, Auxiliary of ProMedica Toledo Hospital and Toledo Children's Hospital.

As an appellate judge, Christine will work hard to ensure equality in judgment defeats unlawful inequality, mistakes, or human error at the trial court level.

CHRISTINE FOR JUDGE.com

Paid for by the Committee to Elect Christine Mayle,
PO Box 1462, Bowling Green Ohio 43402. Emily Samlow, Treasurer



Fresh and affordable.



1806 Madison Ave.

Hours:
Mon. - Sat., 8 a.m. - 7 p.m.
Sun., 11 a.m. - 5 p.m.

Local produce, meat, dairy and everyday necessities near downtown Toledo.

Open to everyone. | WIC/SNAP accepted.



Like us on Facebook for news and sales specials

Sponsored by ProMedica Ebeid Institute,
where healthy living takes root.



OPEN HOUSE

ST. FRANCIS DE SALES
SCHOOL

SUNDAY, NOVEMBER 13TH • 1-4 PM

Meet the Brotherhood. Meet the Tradition. Meet the Knights.
Experience the Mission that has transformed boys into Christian gentlemen for over 60 years. Come see why St. Francis de Sales is the best education for boys grades 7-12.

HIGH SCHOOL PLACEMENT TEST

Saturday, December 3rd • 8 AM-Noon

For more information, call 419-531-1618 or download our mobile app.*

*Standard data rates may apply.

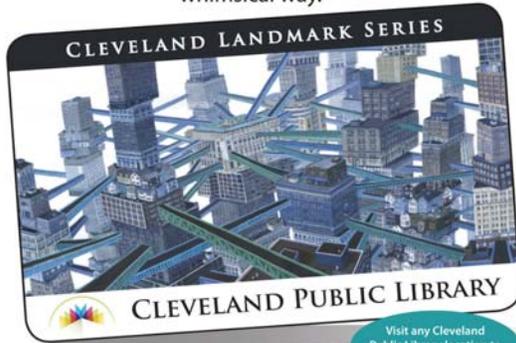


Automation & Robotics, Design & Modeling, Computer Science, University of Toledo Introduction to Business, Health Careers, Engineering and Law. Classes of the future taught in the present only at St. Francis de Sales School. Find out more at myPREP.org

2323 W. Bancroft Street • Toledo, Ohio • sfsknights.org

Cleveland Landmark Series Card #3!

This Cleveland Public Library card, featuring the painting *Dissemination* by Amy Casey, symbolizes information being transferred into and out of the library in a whimsical way.



"In Dissemination I wanted to represent how the library acts as a conduit of information and services, connecting people and places and ideas."

Visit any Cleveland Public Library location to obtain this new card!



MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street • Lorain, OH 44052 • 440-277-7375



"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

NOVEMBER 2016 FUNDRAISER EVENT CALENDAR Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

The public is invited to join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available.

November 4, 2016. Pepe Rivera, Pacha, Antonio Barrios, popular WDLW Radio personalities

November 11, 2016. Kathy and Gene Ybarra, "The Get Down and Party Couple"

November 18, 2016. Lorain Metropolitan Housing Authority, represented by Evelisse Atkinson and Team

November 25, 2015. Lorain County Commissioner Lori Kokoski and Friends.

WOMEN'S POOL TOURNAMENT - November 6, 2016

All women over 21 years of age are invited to register for the MMS Women's Pool Tournament to be held on Sunday, November 6, 2016 at the Mexican Mutual Club. Please call Bill after 5:00 for further details.

MEN'S POOL TOURNAMENT - November 13, 2016

All men over 21 years of age are invited to register for the MMS Men's Pool Tournament to be held on Sunday, November 13, 2016 at the Mexican Mutual Club. Please call Bill after 5:00 for further details.

SAVE THE DATE! December 7, 2016

Experience a "Blast from the Past!" on Friday, December 7, 2016 when friends and patrons come together to celebrate the 35th REUNION of the "LOS PANCHOS MEXICAN RESTAURANT". Who will be behind the bar as the Friday night Celeb Bartender?

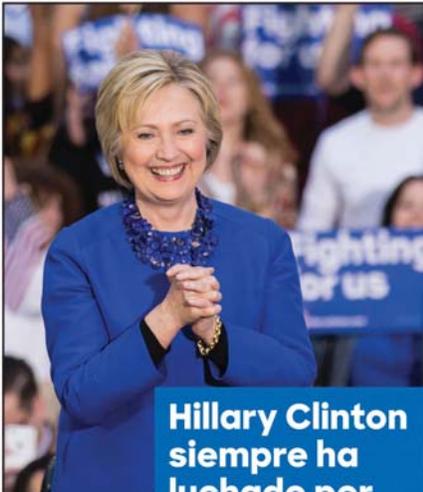
MMS Club Hours. Open at 5 pm Tuesday-Saturday and 1 pm on Sunday

Club Membership. Social Membership is open to the public for only \$10.

Hall Rental Available. Christmas is right around the corner!

Call the Club for further rental information at 440-277-7375.

Fundraiser events are OPEN TO THE PUBLIC!



Hillary Clinton siempre ha luchado por nuestra comunidad.

Vota por Hillary Clinton y los demócratas.

El día de la elección es el 8 de noviembre.

Para más información, visita vovavotar2016.com

Paid for by Hillary for America

Re-Elect



Bernie

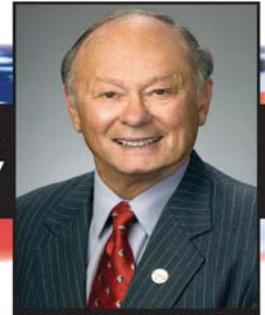
Quilter

Democrat • Clerk of Courts

Paid for by the J. Bernie Quilter Election Committee, Claude Montgomery Treasurer, 1557 Lebanon St. Toledo, Ohio 43605

VOTE TO KEEP

**REPRESENTATIVE
MICHAEL SHEEHY**



**REP. MICHAEL SHEEHY
OHIO HOUSE DISTRICT 46**

**OUR VOICE IN
STATE GOVERNMENT**

MIKE SUPPORTS:

- An increase in State support for local Schools and easing the burden on local taxpayers
- Job creation and jobs that assure a living wage and equal pay for men and women
- A revival of the industrial greatness of Ohio and protection for industries old and new
- Addressing treatments for drug and alcohol addiction which ravage our families and destroy our culture.
- Support upgrades in our Criminal Justice System in Ohio.
- Provide tax relief for Ohio farmers who have experienced drastic increases in C.A.U.V. taxes on farmland.

ENDORSEMENTS INCLUDE:

Ohio AFL-CIO • Ohio Farmer's Union
Toledo Police and Fire Unions • Teamsters Local 20
S.M.A.R.T.-Transportation and Sheet Metal Workers
Toledo Federation of Teachers • Toledo Area Chamber of Commerce
UFCW Local 75 • And many more

- 22 Years in Local and State Government
- 40 Years in the Transportation Industry as a Freight conductor & Instructor in the Conductor Training Program
 - US Army Officer in the Vietnam war
 - UT Graduate, Married 36 Years, wife Sandra, and has four adult children and three grandchildren
- 20 Years headed a Substance Abuse Committee in the Railroad Industry

Paid for by Committee to Elect Michael Sheehy, Sandra Sheehy, 1129 Schmidlin Rd., Oregon OH 43616

**\$50 WEEKLY
PAYMENTS**

**NATIONWIDE
AUTO FINANCE**

**Se Habla
Español**

**LOW
DOWN
PAYMENTS**

WE FINANCE EVERYONE!

GOOD CREDIT | BAD CREDIT | NO CREDIT | UNEMPLOYED | FIXED INCOME | BANKRUPTCY

Newer Models online at www.carsforfinance.com

OVER 600 VEHICLES IN ONE LOCATION!

2121 WOODVILLE RD. OREGON, OHIO 43616 419.691.1141

WWW.NATIONWIDETOLEDO.COM

1 DE CADA 5 NIÑOS ENFRENTA EL HAMBRE

**EL 8 DE NOVIEMBRE,
VOTA PARA ACABAR
CON EL HAMBRE.**



We make owning a home easier.

Visit any KeyBank branch to get the answers you need.

KeyBank Mortgage® offers affordable home loan solutions. We take the time to find the right mortgage at the right price that will meet your specific needs:

- Purchase and refinance mortgage options
- Conventional, FHA, VA, USDA and Portfolio mortgage programs available
- Low-down-payment loan programs

Go to key.com/mortgage or call 419-469-1610 for a consultation with a KeyBank Mortgage Advisor.

KeyBank 

KeyBank Mortgage is a division of KeyBank National Association. All credit, loan, and leasing products subject to credit approval. Key.com is a federally registered service mark of KeyCorp.
©2015 KeyCorp. **KeyBank is Member FDIC.** ADL8306 151005-13338



¡NECESITAMOS LA RENOVACIÓN DE ¾! NO UN NUEVO IMPUESTO



¡APOYA
LA INICIATIVA 2!

SI LA INICIATIVA 2 FALLA,
TODOS FALLAMOS.

**MANTEN A TOLEDO
AVANZANDO HACIA ADELANTE**

¡Promedica, Jeep, Dana Corporation y
otros están invirtiendo en Toledo!

Esto quiere decir que las empresas creen en
Toledo ¡Tú también debes hacerlo!

VOTA "SI" POR LA INICIATIVA 2



David Fleetwood
Business Manager

VOTA EL 8 DE NOVIEMBRE, 2016

Tri-C's Angel Betancourt honored for Cool Creation

CLEVELAND, Oct. 28, 2016: Culinary student *Angel Betancourt* found inspiration in his Puerto Rican heritage while creating an entry for the *Pierre's Ice Cream Challenge* at *Cuyahoga Community College (Tri-C)*.

Mr. Betancourt was one of five finalists in the dessert competition with a cool treat featuring Pierre's Mango Sorbet and Passion Fruit Sorbet, toasted coconut and twice-fried plantains covered in dark chocolate.

"Food represents something," said Betancourt, 64, of Westlake. "It's part of who we are."

Students in the competition created an original dessert incorporating a frozen delicacy made by Cleveland-based Pierre's Ice Cream. That left plenty of options given the company's line of 235 products and flavors of ice cream, sherbets, frozen yogurts, sorbets and other treats.

The competition finals took place on Oct. 19. A panel of judges considered presentation, creativity, difficulty, how the dessert showcased Pierre's products and —of course—taste to determine the winner.

Betancourt, a retired educator, began taking culinary classes at Tri-C in 2015. He said he took a deeper interest in cooking following a few health problems so he could learn different ways to prepare nutritious and flavorful meals.

He expects to graduate sometime next year and would like to work in a kitchen at a nursing home or food bank.

Betancourt said the *Pierre's Ice Cream Challenge* let him combine two loves — ice cream and a taste of the tropics. Nearly 50 Tri-C culinary students submitted recipes for the competition, with the field narrowed to five for the finals.

Aside from Betancourt, the other finalists were:

- *Mark McQueen* of Cleveland, who took first place with a colorful creation that utilized Pierre's Raspberry Sherbet and Lemon Sorbet;

- *Humberto Sánchez* of Cleveland Heights, who finished second with a rendition of the Italian cannoli



Angel Betancourt

that used Pierre's Signature Cherries & Chocolate Chunks Ultimate Ice Cream;

- *Beverly Russell* of Cleveland, who created a pie-themed treat based around Pierre's Signature Mocha Mud Pie Ultimate Ice Cream;

- *Patrick Lyles* of Cleveland, who mixed up a three-layer milkshake made with Pierre's Signature Cookie Butter Fudge Ultimate Ice Cream, Premium Classic Vanilla Ice Cream and Homestyle Chocolate Chip Cookie Dough.

The recipes from each of the finalists are posted at www.pierres.com/blog.

Pierre's President and CEO *Shelley Roth*, who served as one of the event judges, said she is always impressed seeing the creative ways Tri-C culinary students use her company's products in the competition.

Journalist Ted Koppel headlines Tri-C Foundation Presidential Scholarship Luncheon

Veteran journalist *Ted Koppel* made news at *Cuyahoga Community College (Tri-C)* by helping the Cuyahoga Community College Foundation raise more than \$1.2 million for student scholarships.

The critically needed funds are the result of the Foundation's 2016 Presidential Scholarship Luncheon. Koppel served as keynote speaker at the event, held Tuesday, Nov. 1, 2016, at the Renaissance Cleveland Hotel on Public Square.

"These dollars create the scholarships that turn dreams into student success stories at Cuyahoga Community College," said *Rick Chiricosta*, chairperson of the Tri-C Foundation. "Lives change through the opportunities provided by our generous supporters."

Since its inception in

1992, the Presidential Scholarship Luncheon has raised more than \$17 million to help Tri-C students with financial need pursue higher education and achieve their academic goals.

The Foundation awarded scholarships to more than 2,600 students last year. Those scholarships lead to graduates who contribute to a strong workforce and economic vitality in Northeast Ohio.

Mr. Koppel joined a distinguished and diverse list of speakers to headline the scholarship luncheon, including: Presidents George W. Bush and Bill Clinton; basketball legend Earvin "Magic" Johnson; media mogul Oprah Winfrey and journalists Tom Brokaw, Sam Donaldson, Cokie Roberts and Tim Russert. Over a career spanning



Ted Koppel

more than five decades, Koppel has reported on stories that shaped generations. His 26 years at the desk of ABC's *Nightline* made him the longest-serving news anchor in American broadcast history.

Koppel shared his experiences as an "eyewitness to history" in a question-and-answer session during the luncheon. More than 1,000 people attended the event.

November 8th—Your day of power; vote your interest!

Op Ed by Richard Romero, Lorain, Ohio

Here's a fact that stands out: "You have as much power as the most popular star, an elected official, and any famous rich person in America, and that happens on November 8 election day. The power to vote you have can make a difference."

It's also true that communities who have been traditionally underrepresented in the Democratic process often face significant barriers to voting, both discriminatory and through intimidation. It is people who are least likely to understand how important their vote can be to their family and their community.

For the past few decades, voters have been disproportionately of higher income, older, or more partisan in their interests. When you look at the participation gaps when between those who have wealth and those who are struggling to provide for their family, and that gap continues to grow.

How much would our world be different if everyone participated?

Our country depends on fair, effective, and good government and it only works best when everyone votes. Democracy is something we can't take for granted. You need to do your part; if not, you could be the problem when things don't go your way.

Communities are more likely to thrive in an environment where government is held to a higher esteem, people are voting, and we have trust in our Democracy.

Voting matters both to the health of our American political system and to the people who believe in the American dream. When you vote, it shows you are proud to be an American, it shows you care what happens in your neighborhoods, and you are looking out for your family. It's what makes America strong!

If voting turn out is well below what other neighbor-



hoods are doing, the elected officials will pay less attention, and you are likely to receive fewer improvements in your neighborhood that could leave your neighborhood with a lot of unanswered needs.

Those who vote can and will make a difference. It's a powerful way to have an impact on public policy, government programs, and, most of all, quality of life for you and your family. Voting also carries benefits to those who participate and will benefit those who can't vote like your minor children.

Studies show that voters are known to be more engaged in important activities like volunteering or contacting their election official when things are going wrong in their neighborhood. Elected officials know who vote and who does not and, remember, they stay in office by those people who vote. Studies show voters are more informed about what is going on in their local affairs and are more likely to contribute to what happens in their community.

Communities that vote are more likely to support each other, have enough trust in each other to get involved, and, most of all, have the ability to effect change on problems having impacting their respective communities.

Voters are more likely to become involved in creating positive improvements to their

communities and have a greater sense of being able to address problems affecting them.

Remember, voting is tied to our country's freedom, justice, and the pursuit of happiness. It's what makes America the greatest country in the world. Voting defines who we are as a country.

By not voting, you give up the right to have a voice on what is important to you and your family.

By exercising your right to vote, you will have an impact on the quality of life for you, for your family, and for your community.

It is your right guaranteed by our *Great United States Constitution*. It is a right many paid for with their lives.

Voting is the tool you have to protect and maintain; it gives you the right to live as you choose too and it keeps America the greatest country in the world. When everyone votes, everyone wins! Your vote does count and we are all counting on your vote!

A freed slave once said: "Without the vote, as a free man, I am but a slave in my own country without power to make decisions." — Gary Olson.

America, We Are a Nation of Immigrants — Stronger Together!

Photo of Mr. Romero with Secretary Hillary Clinton courtesy of Richard Romero.

Tri-C 'Exercise is Medicine' event

HIGHLAND HILLS: Learn how fitness and lifestyle can improve your overall health during "Exercise is Medicine on Campus," a free upcoming program at *Cuyahoga Community College (Tri-C)*.

The event is open to the public and will take place from 10 a.m. to 2 p.m. Tuesday, Nov. 15, 2016, in the Student Services building at Tri-C's Eastern Campus, 4250 Richmond Road in Highland Hills.

"Exercise is Medicine" is part of a national initiative by the American College of Sports Medicine. The goal is to promote physical activity and a healthy lifestyle to help prevent many chronic diseases.

"This year our focus is on fitness technology and how these new innovations can

make workouts fun, safe and effective," said *Chris Faciana*, Sport and Exercise Studies program manager at Eastern Campus.

- Fitness technology demonstrations by DHS Group of Brecksville.

- An hour-long presentation on fitness technology will run from 12:30-1:30 p.m. in the gym. That will be followed by demonstrations of the *BodyPod*, which uses air displacement to gauge body fat and muscle mass.

- The event is sponsored by the College's Sport and Exercise Studies program, which prepares students for careers as personal trainers, fitness specialists and jobs in other health-related professions.

For more information on Exercise is Medicine or Tri-C's Sports and Exercise Studies program, call 216-987-4822 or go to www.tri-c.edu/exercise.

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



CMSD works to attract top educators who are dedicated to making sure that every child succeeds. This school year, the Teach Cleveland campaign filled more than 250 openings created by retirements, resignations and other departures.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



CMSD offers different school models so students can find the right fit. Two more opened this year — the Lincoln-West School of Science and Health, based partly at the MetroHealth System's main campus, and the Lincoln-West School of Global Studies.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



CMSD is creating 21st Century learning environments designed to help every child succeed. Using state funds and a local bond issue, the District will build 20 to 22 schools and remodel 20 to 23 schools — without raising taxes.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

Latino Elected Officials and the Evolving Latino Electorate in Ohio

Op Ed by Andrea Magaña Lewis
Public Policy Officer

Ohio Latino Affairs Commission - Advise. Connect. Build.

The Latino electorate in Ohio has soared to unprecedented numbers over the last few decades, and Ohio now ranks 19th across the nation in its Latino eligible voter population with 199,000 individuals. Over 40 percent of eligible Latino voters in Ohio are between the ages of 18 and 33, and most reside in northern Ohio and within Ohio's three major cities of Cincinnati, Columbus and Cleveland.

As such, there is a vibrant Latino citizenry, from both rural and urban geographic areas, with varying ideologies and concerns. And with half of the Latino population eligible to vote in Ohio, the ability of Latinos to influence policy has become stronger and essential to this new era of an aggrandized and varied population.

Notwithstanding the increase in size of the Latino electorate, Latinos remain significantly underrepresented at all levels of government. For example, in its more than 200-year

history, only three Latinos have ever served in Ohio's state legislature. Likewise, no Latino has ever been elected to a statewide office or to Congress.

The importance of racial and ethnic diversification in government and representation cannot be overstated. And while inclusivity on the part of Ohio's elected officials and public servants is important in order to create pathways towards adequate representation, it is far more critical to have the Latino community empower itself from within to mobilize its voting electorate.

The Latino community and advocacy groups should take into consideration the characteristics of the Latino voting population in order to effectively implement and prioritize voter registration and civic engagement opportunities. It is only through effective efforts by and through the Latino community and advocacy groups that adequate representation of Ohio's Latino electorate and

population will be possible.

And even though it is true that the Latino electorate is anticipated to have a large impact on the upcoming 2016 elections, it is likely that Latinos will remain underrepresented among voters in 2016 if voter turnout rates do not improve.

Because the Latino electorate has a strong ability to influence politics, public policy, and social issues, the Latino community and advocacy groups should organize, educate, and charge the Latino community to change the status of Latino underrepresentation.

Feel free to contact me at andrea.lewis@ochla.state.oh.us or (614) 728-8364, with any questions.

Funcionarios Hispanos y la Evolución del Electorado Hispano en Ohio

El electorado hispano en Ohio se ha elevado a un número sin precedente en las últimas

décadas, y Ohio ahora ocupa el lugar 19 a nivel nacional con una población hispana de 199.000 personas elegibles para votar. Más del 40 por ciento de los votantes hispanos elegibles en Ohio están entre las edades de 18 y 33 años. La mayoría residen en el norte de Ohio y en las tres principales ciudades: Cincinnati, Columbus y Cleveland.

Como tal, hay una ciudadanía hispana vibrante, en áreas geográficas rurales y urbanas, con diferentes ideologías y preocupaciones. Y con la mitad de la población hispana elegible para votar en Ohio, la capacidad de los hispanos para influir en las leyes se ha vuelto más fuerte y esencial para esta nueva era de una población en crecimiento y tan variada.

A pesar del aumento en el tamaño del electorado hispano, aún siguen siendo significativamente poco representados en todos los

niveles de gobierno. Por ejemplo, en sus más de 200 años de historia, sólo tres hispanos han servido en la legislatura del estado de Ohio. Del mismo modo, ningún hispano ha sido elegido a un cargo estatal o como representante en el Congreso de Ohio.

No se puede sobrevalorar la importancia de la diversidad racial y étnica en el gobierno y la representación legislativa. Ya que la participación por parte de los funcionarios elegidos de Ohio y servidores públicos es importante para crear vías de alcance para una representación adecuada, es mucho más crítico que la comunidad hispana gane poder y movilice a su electorado de votación.

Los grupos de la comunidad y de la defensa de hispanos deberían tomar en cuenta las características de la población votante hispana para implementar eficazmente y dar

prioridad al registro de votantes y a las oportunidades de participación cívica. Sólo mediante esfuerzos efectivos de la comunidad hispana y grupos de defensa, será posible la representación adecuada de los electores y la población hispana de Ohio.

Y aunque es cierto que se anticipa que el electorado hispano tenga un gran impacto en las próximas elecciones del 2016, es probable que los hispanos aún sigan estando poco representados entre los votantes durante este año, si el porcentaje de participación de votantes no mejora.

Debido a que el electorado hispano tiene una fuerte capacidad de influir en la política, las leyes públicas y los problemas sociales, la comunidad hispana y los grupos comunitarios deben organizarse, educar, y motivar a la comunidad para cambiar el estado actual de poca representación de hispanos.

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



Out of 21 urban districts, CMSD was one of only three to show gains on all four parts of the most recent Nation's Report Card that measures progress in fourth- and eighth-grade reading and math.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

Established 1956



TEX-MEX TORTILLERIA
545 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

Closed Monday & Tuesday

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS



Public confidence in CMSD is growing. After decades of decline, enrollment increased the last two years.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

Mattress Sale
While Supplies Last!

New Mattresses Made Locally	QUEEN	TWIN	FULL	KING
	Mattress \$149⁹⁵	\$79⁹⁵	\$99⁹⁵	\$199⁹⁵
Set 2000 Series	\$199⁹⁵	\$119⁹⁵	\$149⁹⁵	\$299⁹⁵

Expires 11/13/16 **Two Sided Mattresses Available**

Smoke Shop **Bed Frames**

20% OFF **\$10 OFF**

glass pipes, CBD, and hookahs with mattress set purchase

* not valid with other promotion * not valid with other promotion

STORMIN NORMAN'S FLEA MARKET

Locations:
• Lewis at Alexis • 1218 W. Bancroft
• Woodlands Mall in BG

HOURS:
Thurs & Sunday 10-6
Fri & Saturday 10-8

419-724-4001
WWW.STORMINNORMANSFLEAMARKET.COM

*subject to change

LOS DOS GALLOS MEXICAN RESTAURANT AND CANTINA



Hours: Monday - Thursday 11:00 a.m. - 9:00 p.m.
Friday 11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Saturday 11:00 a.m. - 11:00 p.m. dance until 1:00 a.m.
Sunday 11:00 a.m. - 8:00 p.m.

COMIDA AUTENTICA MEXICANA



NOCHE DE MUSICA CALIENTE EVERY SATURDAY NIGHT

Musica de Salsa, Merengue, Bachata, Reggaeton, Cumbia, Mambo, y Mas

5327 Dorr Street in Toledo, OH
419-531-5312





GET A MORTGAGE THAT TAKES YOU *home.*

With First Federal, it's easy to get the right financing for your new nest. It all starts with getting to know you and your dreams first. Then, we find the perfect mortgage solution that takes you from searching for a home to moving in. We're by your side from start to finish, and that's what makes us better together. Give us a call to start your relationship with First Federal Bank.

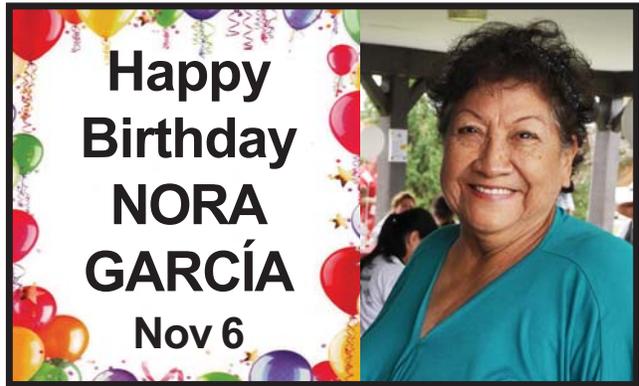
AMY KONZ | Retail Lender
1077 Louisiana Ave. | Perrysburg
419-872-8326

HOLLY FARRELL | Relationship Banker
3426 Navarre Ave. | Oregon
419-690-8326

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

First-Fed.com
1-877-367-8178

Member FDIC Offer of credit subject to credit approval.



Happy Birthday NORA GARCÍA
Nov 6

PARAMOUNT

Paramount is hiring for Advantage Case Managers in Maumee, OH. Current OH RN or LSW license required.

For more information please visit promedica.org/careers

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS

CMSD parents are more engaged than ever in their children's education. Last school year, 91% of parents and caregivers attended conferences with their children's teachers, up from 73% just two years earlier.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;

Se habla español!
Call **Pete Sánchez**
419-787-9612!

CLEVELAND SCHOOLS PROGRESS

85% of CMSD's third-graders met Ohio's Third Grade Reading Guarantee last school year. The District is using an annual summer reading academy and individual intervention plans to put even more students on track.

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT
ClevelandMetroSchools.org



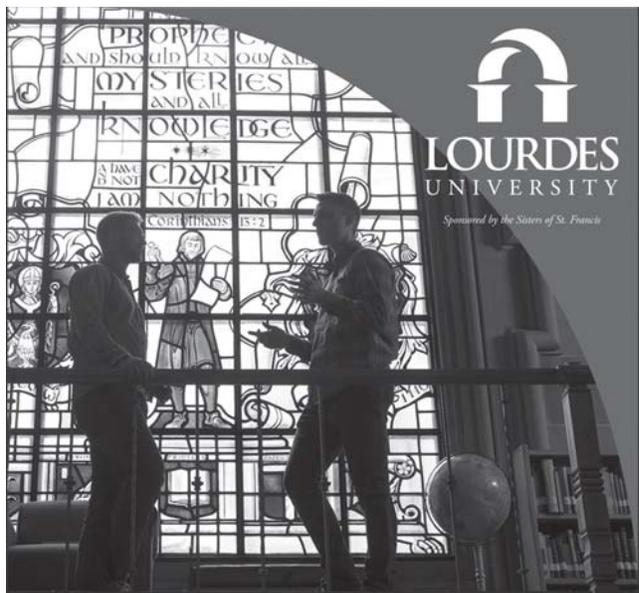
Free IRS Training & Certification!
Become a Volunteer Tax Preparer

- No tax experience necessary
- Flexible scheduling
- Free training offered online or in person November - January
- Volunteers prepare taxes February - April

LIVE UNITED
United Way

Call 2-1-1 to sign up to volunteer or email us at taxes@unitedwaytoledo.org

United Way of Greater Toledo



LOURDES UNIVERSITY
Sponsored by the Sisters of St. Francis

EXPLORE THE POSSIBILITIES

Transfer or Enroll Today!

Experience an exceptional liberal arts education with a professional studies focus.

www.lourdes.edu | 419-885-5291



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- University Law Enforcement Officer
- Maintenance Repair Worker 2
- Medical Assistant
- Building Operator
- Mental Health Tech
- Advanced Practice Nurse, Cardiology
- Certified Pharmacy Technician
- Pharmacist
- X-Ray Tech (temporary)
- Manager, Desktop Support
- Program Director
- Adult and Transfer Specialist
- Staff Nurse
- Nursing Assistant (student position)
- Central Verification/Medical Director Office-Data Coordinator
- Security Officer
- Nurse Manager
- Staff Perfusionist
- Staff Nurse First Assistant
- Certified Surgical Assistant
- Surgical Technician
- Social Worker LISW
- Custodial Worker Pool
- Athletic Academic Coordinator/Coordinator for Student-Athlete Development
- Records Management Officer 1
- Postdoctoral Fellow
- Shuttle Bus Driver
- Digital Media Specialist
- Program Manager (Greek Life)

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
 UT and UTM are EO/AA employers and educators M/F/D/V



Attention Hiring

United Collection Bureau, Inc. (UCB)
 1345 Ford Street, Maumee, Ohio

Collection Specialist (Bilingual—Spanish): We are looking for people that enjoy a challenge and competitive position in a highly energetic atmosphere where bonus incentive is offered and obtainable.

Collection Specialist preferred skills: basic computer knowledge, basic math skills and some medical terminology.

Quality Assurance Representative (Bilingual—Spanish): The Quality Assurance Representative is responsible for monitoring phone calls making sure employees are in compliance with the UCB rules and regulations.

Quality Assurance Representative preferred skills: strong communication skills - verbal, active listening and phone; and basic excel.

Benefits: Medical, Dental, Vision, 401k, Paid Vacation
 Wages starting at \$10.00 per hour (Collection Specialist Position earns bonus and commissions)

To apply send your résumé to:
 Krsamfilippo@ucbinc.com or apply in person at: 1345 Ford Street, Maumee, OH 43537. **EEO**
 Apply in person from 8:30 A.M. until 3:00 P.M. to fill out an application

Commercial Roofer Needed
 Holt Roofing Company is looking to hire a commercial roofer.

Candidates must have at least one year experience as well as be familiar with single-ply systems. This is a full-time position with benefits. If interested, please contact the office at 419-478-2900, or apply in person: 3947 Funston Street, Toledo, Ohio 43612.

Drivers: Home DAILY!
Earn up to \$1,000-\$1200/week!!
CDL-A, 6 mos OTR, Good Backgrnd.
www.mtstrans.com
800-305-7223

DIESEL MECHANIC
 - with CDL Class A -
 - Perrysburg, OH
 Transform your career
 with highly competitive pay and benefits!
\$1,500 Sign-On Bonus!

We seek Mechanics to diagnose issues, repair and rebuild equipment, perform state inspections and routine vehicle maintenance, transport equipment, and provide road service. Additional responsibilities include ordering and picking up parts, preparing shop work orders, and assistance with clean-up.

Requires 3+ yrs related experience and CDL license.

Call 800-541-6294
Email: recruiting@transervice.com
www.transervice.com
 EOE

Mental Health & Recovery Services
Board of Lucas County
Manager of Recovery Services

Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County is accepting applications to fill the positions of Manager of Recovery Services until position is filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select Manager of Recovery Services from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

SECURITY OFFICER

Provides security and communication functions to ensure the safety of Lucas County Children Services staff, building and property. Additional requirements can be viewed at www.lucaskids.net. No Phone Calls Please. EOE valuing diversity.

PUBLIC NOTICE

REQUEST FOR PROPOSALS

The Area Office on Aging of Northwestern Ohio, Inc. (AOoA), is seeking applications from qualified and experienced bidders for the provision of Home Delivered Meals, Dining Site Meals and/or Home Delivered Meals Assessments in Lucas County for the 2017 - 2018 program years to persons sixty (60) years of age and older pursuant to Title III-C nutrition services of the federal Older Americans Act (as amended). Bids will be accepted for the entire meal program or portions thereof. Interested bidders please contact AOoA, Planning and Program Development Department, 2155 Arlington Avenue, Toledo, OH 43609 or (419) 382-0624, ext. 1623.

Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
 p: 419-842-8480 e: sylvanlakes@investek.net
www.investekmanagement.com



Welcome to the Neighborhood

The Cuyahoga Land Bank supports responsible home ownership in Cuyahoga County and offers purchasing options for first-time home buyers. We also sell properties needing renovation to qualified owner-occupants and professional real estate investors. Check out our website to find a home today!

216-698-8853 www.cuyahogalandbank.org

- Buy a Home to Renovate
- Buy a Renovated Home
- Housing Programs for Veterans and Students



MON-THURS 11AM-10PM • FRI-SAT 11AM-10:30PM • SUN 11AM-9PM



Limones
Mexican Restaurant

5122 HEATHERDOWNS BLVD • 567-318-5373

<p>TUESDAY</p> <p>ALL YOU CAN EAT TACOS \$9.99</p> <p><i>Limones Mexican Restaurant</i></p> <p><small>With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 11/30/16</small></p>	<p>LUNCH</p> <p>BUY ONE GET ONE 1/2 OFF</p> <p><small>Of equal or lesser value. With purchase of 2 beverages.</small></p> <p><i>Limones Mexican Restaurant</i></p> <p><small>With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 11/30/16</small></p>	<p>\$5 OFF PURCHASE OF \$25 OR MORE</p> <p>Excludes Alcohol.</p> <p><i>Limones Mexican Restaurant</i></p> <p><small>With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 11/30/16</small></p>
---	---	---

Happy Birthday Maria Molina
November 6th

HUGE RUMMAGE-BOUTIQUE SALE

Multi-Family

B'nai Israel & Etz Chayim

Clothing, Jewelry, Housewares, Books and Toys

Vintage to Nearly New

Sunday, Nov. 6,
9 AM-4PM

Monday, Nov. 7
9 AM-4PM Bag Day!

Congregation Etz Chayim
3853 Woodley Road
(Bridge out-use Sylvania Ave.)



Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

NORTHGATE APARTMENTS
610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments. Senior Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income.

Activity and Service Coordinators on site. Heat, Appliances, Drapes and Carpeting Included.

Call (419) 729-7118 for details.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER




Scientific Proof:
Imagination Station makes science, technology, engineering and math oh-so-fun!

There you have it. **Proof** that Imagination Station gets kids excited and learning about science, technology, engineering and math otherwise known as STEM. Our interactive opportunities build on what's taught in the classroom and give kids experiences that just aren't possible at their desks. Imagination Station has helped over 150,000 kids so far and is an educational partner for teachers, schools, parents and our entire community. Plus, it only costs \$5.13 for the owner of a \$100,000 home per year. **What other evidence do you need?**

VOTE FOR ISSUE 21
NOT A NEW TAX



imagination
STATION
pure science. pure fun.

Paid for by Committee for Science for Kids, Jason Mueller, Treasurer, 1000 Jackson St., Toledo OH 43604.

CITY OF NAPOLEON
NOTICE OF CIVIL SERVICE EXAM

Police Officer/Patrolman Grade and Firefighter/Paramedic

The City of Napoleon is accepting applications beginning October 26, 2016 through November 16, 2016 for the position of Police Officer/Patrolman Grade as well as Firefighter/Paramedic. Testing date for the written Civil Service exam and physical agility test will be held on **SATURDAY, JANUARY 7, 2017** starting at 8:00 a.m. Please visit www.napoleonohio.com (Human Resources) for more information. The City of Napoleon is an **Equal Opportunity Employer**.

EFNEP (Nutrition Education) is looking for individuals to fill **two Program Assistant** positions at The Ohio State University Extension, Lucas County. For complete position descriptions, qualifications and online application instructions please go to www.jobstosou.com. Click Search Postings, and enter Job Opening # **419226** (40hr. bilingual position-must be proficient in English and Spanish) and/or # **418945** (30hr. position). To assure consideration, applications must be received online no later than, November 13, 2016. The Ohio State University is an equal opportunity employer. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation or identity, national origin, disability status, or protected veteran status.

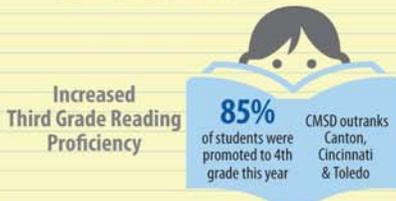


Happy 7th Birthday Kayla Retholtz
Nov. 4

Love,
Mom, Dad,
Logan & Chelsea
xoxo

Cleveland Schools Progress

The Cleveland Metropolitan School District is significantly improving under *The Cleveland Plan*.



Vote **YES** Issue **35**

STRONG FAMILIES, SAFE COMMUNITIES

The levy will

- **Save Lives** through additional treatment and recovery supports, resulting in less wait time for treatment of alcoholism, heroin and other drug addiction.
- **Help Families** by providing education and support in dealing with their loved one's addiction.
- **Ensure** that our youth are drug-free through increased school-base outreach, prevention and early intervention.
- **Strengthen Communities** by reducing drug-related crime.

www.loraincountystrong.org
 440.282.9920

Paid for by Citizens of Lorain County for Hope and Recovery, Pam Waite Chair, Jim Schaeper, Treasurer, 4950 Oberlin Avenue, Lorain, Ohio 44053

Rio Carnival

El Centro's 42nd Annual Gala

Saturday, November 5, 2016 • 6:00 p.m.

Please join us for an evening of music, dancing and fun!

DeLuca's Place in the Park
 6075 Middle Ridge Road | Lorain, Ohio 44053
 Reception 6:00 pm | Dinner 7:00 pm | Entertainment 8:30 pm - Midnight

TICKETS: \$50 per person • \$90 per couple • \$35 seniors and students
 \$450 for Tables of 10 • \$360 for Tables of 8

For more information please contact Emanuel Pedraza at El Centro 440-277-8235 Ext 7020 or via email at mpedraza@lorainelcentro.org

VOTA
ESTE MARTES
8 DE NOVIEMBRE, 2016

U HOY MISMO CENTRO DE VOTACIÓN ANTICIPADA
131 Monroe St, Toledo, OH



David Fleetwood
Business Manager

**¡LLEVA ESTO
CONTIGO A TU
CASILLA!**

**ENDOSOS DE
LIUNA LOCAL 500**



Presidente / Vicepresidente

- Hillary Clinton / Tim Kaine

CONGRESO DISTRITO 9

- Marcy Kaptur

SENADOR DE ESTADOS UNIDOS

- Ted Strickland

**CORTE DE APELACIÓN PARA
EL SEXTO DISTRITO**

- Gary G. Cook

CÁMARA DE REPRESENTANTES DE OHIO

- Michael D. Ashford (Distrito 44)
- Teresa Fedor (Distrito 45)
- Michael Sheehy (Distrito 46)
- Lauri Cooper (Distrito 47)

CONDADO DE LUCAS

**SECRETARIO DEL CONDADO
DE LUCAS DE LA CORTE COMÚN**

- Bernie Quilter

**COMISIONADO DEL
CONDADO DE LUCAS**

- Pete Gerken
- Tina Wozniak

FORENSE DEL CONDADO DE LUCAS

- James R. Patrick

INGENIERO DEL CONDADO DE LUCAS

- Keith Eearly

JUEZ DE LA CORTE COMÚN

- Dean Mandros

JUEZ DE LA CORTE COMÚN

- Lindsay D. Navarre

REGISTRADOR DEL CONDADO DE LUCAS

- Phillip D. Copeland

SHERIFF DEL CONDADO DE LUCAS

- John Tharp

TESORERO DEL CONDADO DE LUCAS

- Wade Kapszukiewicz

CONDADO DE WOOD

SENADOR DE ESTADO DE OHIO

- Randy Gardner (2nd Distrito)

REPRESENTANTE DEL ESTADO DE OHIO

- Kelly Wicks (3rd Distrito)

COMISIONADOS

- Edward A. Kolanko
- Joel Kuhlman

CONDADO DE HENRY

FISCAL

- Gwen Howe-Gebers



VOTA "POR" LOS IMPUESTOS



**INICIATIVA 2
Ciudad de Toledo**

Continuación de ¾ %
al Impuesto por ingresos (Renovación)



**INICIATIVA 20
Condado de Lucas**

Servicios para niños